

2020

DK memoria

FIESTAS



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN



donostia
kultura





Sus Majestades Los Reyes Magos de Oriente.

REYES MAGOS

En enero de 2020, Sus Majestades los **Reyes Magos de Oriente**, fieles a su cita anual, acudieron a saludar a las niñas y niños donostiarras al **Parque Harria** (Altza), punto de encuentro al que **llegaron a caballo** acompañados por su Comitiva Real y la txaranga **Gauerdi**. Como ya es tradición, Sus Majestades de Oriente iniciaron posteriormente un recorrido en **coche descapotable** por algunos de los barrios de nuestra ciudad. Fue el comienzo de una larga e ilusionante jornada que les llevó desde el barrio de Altza hasta la terraza del ayuntamiento, pasando por **Bidebieta, Intxaurreondo, Martutene y Antiguo**, donde estuvieron en todo momento acompañados por una amplia comitiva, así como por las carteras reales y la txaranga **Joselontxo's**.

Una vez en el ayuntamiento, SSMM los Reyes saludaron a los representantes municipales y, tras un breve descanso, **iniciaron a las 15:30** la habitual **recepción en el Salón de**

Plenos. La recepción se prolongó **hasta las 17:30**, si bien a partir de las **17:00 se cerró el acceso** a la terraza del ayuntamiento, y los **pajes reales** recibieron las misivas de las niñas y niños que no pudieron acceder a la recepción y se las entregaron a los Reyes.

En la recepción, SSMM los Reyes Magos de Oriente contaron con la inestimable ayuda de una

persona **intérprete de lenguaje de signos** para que, aquellas niñas y niños que tuvieran alguna discapacidad auditiva pudiesen trasladarles sus deseos y comunicarse libremente con ellos.

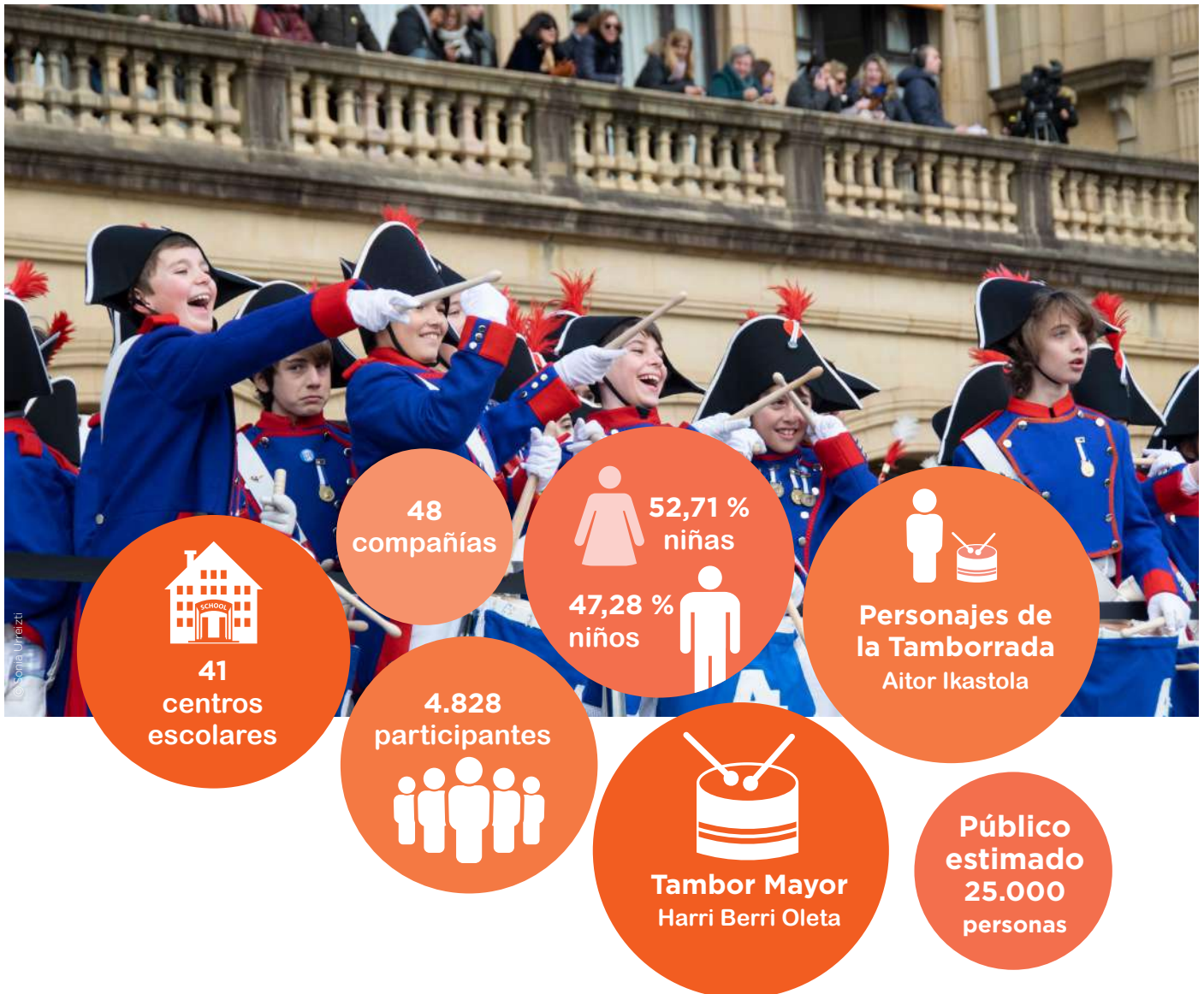
En la cabalgata, que al igual que en años anteriores comenzó a las 18:00 y recorrió las calles del centro de la ciudad, participaron acompañando a Sus Majestades, el equipo **de empaquetado de regalos** de los Reyes Magos, **cabezudos, trikitilaris, txarangas, bomberos, pajes** y las **carteras reales** de cada uno de los Reyes Magos. Como novedad, **no hubo animales en el desfile** y cada uno de los Reyes Magos contó en su séquito **con espectáculos itinerantes** que interactuaron con el público durante todo el recorrido de la cabalgata.

Una vez finalizada la Cabalgata, SSMM los Reyes acompañados por la txaranga **Pasai** visitaron los centros gerontológicos **Villa Sacramento y Rezola**.





Tamborrada infantil en Alderdi Eder.



TAMBORRADA INFANTIL

Como cada año, el primer acto de la Tamborrada Infantil fue el de la presentación de sus compañías y personajes y tuvo lugar el **viernes 17 de enero a las 12:00** en el **Teatro Victoria Eugenia**. Contó con la presencia del alcalde, **Eneko Goia**, que impuso **las medallas** a la **Alcaldesa**, al **General** y a la **Ciudadana** entregó el **Bastón de Mando al Tambor Mayor** de la Tamborrada Infantil.

Como es tradición, el día 20 de enero a las 12:00 arrancó desde Alderdi Eder el desfile que recorrió las calles del centro de la ciudad. Antes del inicio, los equipos femeninos de fútbol y hockey de la Real Sociedad (**Tambor de Oro 2020**) saludaron a las niñas y niños congregados en Alderdi Eder.

La compañía de **Claret Ikastola** dejó de salir en la Tamborrada Infantil al haber finalizado su actividad como centro escolar.

Era una de las compañías más veteranas ya que se incorporó en 1965 (con el nombre de Colegio Sagrado Corazón de María).

Tomando en cuenta las tamborraditas celebradas en colegios y barrios la participación asciende 8.829 niñas y niños (4.657 niñas y 4.172 niños).



Los directores de Unión Artesana y Gaztelubide.



Tamborrada Unión Artesana.



TAMBORRADAS DE PERSONAS ADULTAS

La plaza de la Constitución se volvió a quedar pequeña para todas las personas que querían participar en el inicio de la fiesta. Calculamos que unas 6.000 personas se dieron cita en una izada que tuvo dos protagonistas destacados: **Aitor Oyarzabal** (Tambor Mayor de la Unión Artesana) por el 150 aniversario de creación de la sociedad y **José Mari Oiartzabal** (músico) por las innumerables aportaciones al repertorio de la fiesta.

Este año las personas de otras tamborradas que participaron en la izada de la bandera **junto a Gaztelubide fueron 111**. También estuvieron presentes el **Orfeón de La Castaña** y **Kresala Dantza Taldea**.

La izada de bandera también tuvo lugar en diferentes barrios de la ciudad, congregando a numeroso público y dando inicio a la fiesta en todos y cada uno de los barrios.

151 tamborradas



5 nuevas (mixtas)

19.004 participantes



93,37 % mixtas

0,66 % femeninas

5,96 % masculinas



La arriada comenzó con un recuerdo a la sociedad que dio origen a la Unión Artesana. Se quemó un toro de fuego tal y como lo hiciera La Fraternal los días de San Sebastián en el siglo XIX, a los sonos de *Iriyarena*. El alcalde entregó la bandera recién arriada al Presidente de la Unión Artesana, **Javier Martínez**,

que a su vez la entregó a tres expresidentes de la sociedad presentes en el escenario. Un total de 93 representantes de otras tantas tamborradas participaron en el acto junto a tambores y barriles de la Unión Artesana, y se estima que alrededor de 5.000 personas estuvieron en la plaza participando en el acto.



CALDEREROS/AS DE SAN SEBASTIAN

Las 19 tribus integrantes de la comparsa tradicional de Caldereros recorrieron la calles de la Parte Vieja el sábado 1 de febrero, estableciendo su campamento en la plaza de la Constitución. Este año, tanto la **Reina** como las **Damas** de la comparsa llegaron desde **Manchester** y no lo hicieron solas, ya que también algunos de los y las participantes también procedían de esta ciudad.

Otra de las comparsas con gran solera en la ciudad, la **Comparsa de Caldereros de Gros**, rindió un homenaje en la plaza del Txofre al que fuera su presidente y alma máter de la comparsa **Kepa Madariaga**, fallecido en junio de 2019. Asimismo, la Comparsa de Caldereros de la Hungría de Gros recuperó una composición de la Tamborrada de 1900: **Mariscos en Tierra**. Dicha composición fue recompuesta y arreglada musicalmente por el maestro **José María Oiartzabal**.

También se celebraron los Caladereros/as en otros barrios de la ciudad: Altza, Amara, Antiguo, Centro, Egia, Gros, Herrera, Loiola y Parte Vieja.

Caldereros/as Parte Vieja



Caldereros.

Caldereros/as en barrios



REINA: John Newton

DAMAS: PAUL HOOPER Y MARTIN BROWN



Inudeak eta Artzainak.

INUDEAK ETA ARTZAINAK

Como ya viene siendo habitual, las diferentes comparsas de Inudeak eta Artzainak que recorren los barrios de nuestra ciudad no lo hacen en un mismo día, sino que reparten sus actuaciones en diferentes fechas.



Parte Vieja
Kresala Elkarte

Gros
Groseko Artzainak eta Inudeak "Artainu"

9 febrero

Amara Berri y Riberas de Loiola
Ikasbide Guraso Elkarte

22 febrero

Antiguo
Antiguotarra Dantza Taldea



CARNAVALES

El jueves 20 de febrero, con la llegada del dios Momo a la ciudad, comenzaron unos carnavales que se prolongaron hasta el lunes 24 de febrero. Fuera de las fechas carnavaleras propiamente dichas, contamos con: los desfiles de Riberas de Loiola donde participaron 19 comparsas y que se celebró el sábado 29 de febrero; el tradicional Domingo de Piñata en Altza, donde el domingo 1 de marzo se dieron cita 22 comparsas; y finalmente, el sábado 7 de marzo 6 comparsas desfilaron en Bidebieta.

Este año la elección de la figura de dios Momo recayó en la comparsa Mystic, siendo **Rubén Rodríguez Barbero** el dios Momo 2020, y Maialen Martín Esteban, Edurne Rodríguez Barbero y Mikel Felipe Las Heras los componentes del séquito que le acompañaron.

Tampoco faltaron a su cita las comparsas históricas del carnaval donostiarra ni las actividades y salidas de comparsas en los diferentes barrios de la ciudad. Asimismo, el carnaval contó con multitud de actividades en los haurtxokos y gaztelekus de los centros culturales de DK.



Carnavales.

VÍSPERA DE SAN JUAN

La celebración de la Víspera de San Juan 2020 no fue una celebración al uso. Debido a la inusual situación provocada por la Covid-19, resultó del todo imposible admitir que la gran cantidad de público que habitualmente se acerca cada año a la plaza de la Constitución a contemplar el acto de bienvenida al verano se diese cita en dicha plaza tal y como se hizo en años anteriores.

El acto se desarrolló en la **plaza de la Constitución** a una hora distinta de la habitual, comenzando a las 22:15 y con **medidas extraordinarias: reducción del aforo permitido** (tan

sólo 120 personas pudieron acceder a la plaza mediante sorteo), **todo el público sentado en una localidad previamente asignada en el sorteo, distancia interpersonal de 1,5 metros** (tanto de espectadores/as como de participantes en el acto), utilización obligatoria de mascarillas y de uso de gel hidroalcohólico a la entrada de la plaza.

Desde el punto de vista artístico, el acto contó con la presencia del Orfeón Donostiarra, la Banda Municipal de Txistularis y, como ya viene siendo habitual, el grupo Goizaldi Dantza Taldea. Como novedad, reseñar que también participaron una pareja de los grupos Arkaitz, Eskola,

Gero Axular, Goizaldi y Kresala. También participaron el alcalde y un/una representante de cada uno de los grupos políticos con presencia en el ayuntamiento.

Finalmente, se procedió a cortar y trocear la corteza del fresno y, ordenadamente y manteniendo en todo momento las distancias de seguridad, se repartió entre el público asistente como manda la tradición.

Por el mismo motivo anteriormente citado, la fiesta no pudo celebrarse en los diferentes barrios de nuestra ciudad, siendo la de la plaza de la Constitución la única actividad autorizada en la ciudad.





SEMANA GRANDE / ABUZZTUA DONOSTIAN

La Semana Grande de Donostia-San Sebastian 2020, al igual que las fiestas de la Blanca en Vitoria y la Semana Grande de Bilbao, se suspendió debido a la imposibilidad de realizar actos que supusiesen una afluencia masiva de personas y la proximidad social que ello suponía.

Tratando de mantener un mínimo de actividad para que aquellos/as que viven de la cultura pudiesen seguir desarrollando su labor, y con el objetivo de aportar un punto de optimismo a la ciudadanía en los duros momentos en los que nos vimos inmersos por la Covid-19, Donostia-San Sebastián Festak preparó, bajo la denominación de **Abuztua Donostian**, un programa de actividades culturales y

Abuztua Donostian (Del 8 al 31 de agosto)

Público Estimado
14.326 personas

Actividades
115 en total

- 27 con inscripción previa (4.098 personas)
- 21 actividades deportivas (1.786 participantes)
- 10 dirigidas al público infantil (1.100 niños/as)
- 2 Escape Street (118 grupos participantes)
- Concurso ¿Dónde están los cabezudos?
Recibió un total de 1.444 fotografías
- Concursos gastronómicos, actividades
31 de agosto, mercados, street food, etc...

deportivas que tuvo lugar entre el 8 y el 31 de agosto en diversos puntos de nuestra ciudad.

Actividades de menor formato al que estábamos acostumbrados/as, pero no por ello menos atractivas, se dieron cita en diversos emplazamientos de la ciudad. Todos los espectáculos se realizaron al aire libre, en recintos acotados, y con aforo limitado. Algunos de ellos, incluso necesitaron de una reserva previa online para poder asistir, otros fueron de acceso libre hasta que se completaron los aforos establecidos, y en todos ellos, la mascarilla fue de uso obligatorio y se exigió el cumplimiento del protocolo establecido según lo indicado por

la normativa en vigor, para que la programación se desarrollase en parámetros adecuados de seguridad y comodidad.

En definitiva, actividades para ver, participar y disfrutar.

No obstante, nos vimos obligados a cambiar nuestro criterio habitual y cambiamos de estar en los lugares por donde el público pasa a estar en lugares a los que el público tuvo que llegar para poder encontrarnos, cambiamos los horarios, nos olvidamos de la noche, de los fuegos artificiales, el público tuvo que permanecer sentado y cumplir con la distancia social... Aún así, **Abuztua Donostian** funcionó.



Concierto en la plaza de la Trinidad. Abuztua Donostian.





Palmarés Semana Grande

Deporte Rural	Igeldoko Harria: vencedor, Jokin Eizmendi Urrezko Kopa: vencedor, Iker Vicente
Concurso de Marmitako	Pareja vencedora: Maite Labaka Arteaga y Nieves Labaka Arteaga
Concurso gastronómico para jóvenes <i>Prepara un desayuno saludable</i>	Pareja vencedora: Ainhoa Artola y Ane Acha
Concurso de merluza en salsa verde	Pareja vencedora: Belén Herce y Mailo Barrios
Concurso de paella	Pareja vencedora: Lourdes Dorronsor Beristain y Iñigo Gurrea Zufiria
Concurso de menestra de cordero	Pareja vencedora: José Manuel Irigoyen y Tomás Nuñez



56 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES

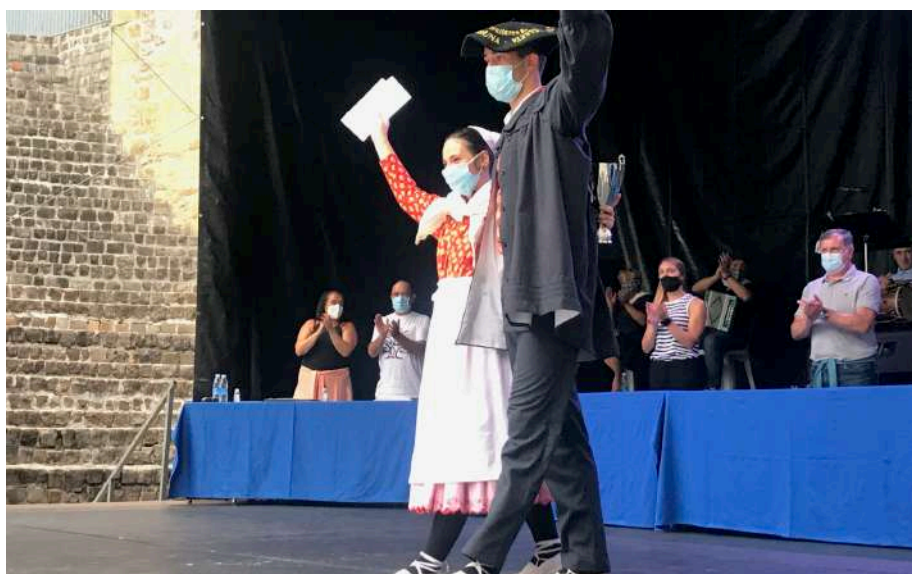
Como ya hemos mencionado anteriormente, el Concurso Internacional de Fuegos Artificiales no pudo celebrarse a pesar de tener la programación cerrada.

EUSKAL JAIK / ACTIVIDADES DE SEPTIEMBRE

Al igual que ocurrió con la Semana Grande, las Euskal Jaiak no se celebraron como tal, y en su lugar se programaron una serie de actividades consistentes básicamente en actuaciones musicales en la plaza de la Trinidad. Concretamente y tomando como eje central las regatas de la Bandera de La Concha, se celebraron, como decíamos anteriormente, cinco actividades culturales en la plaza de la Trinidad: los espectáculos de **Ereintza Dantza Taldea** y **Kukai Gu Agustina + Kirol legez**; el **Concurso de Baile a lo Suelto** (con la participación de siete parejas); la presentación de la campaña

Sagardoak elkartzen gaitu, Donostia Bertsotan, y el **Homenaje a Iparragirre Urretxutik mundura** en el 200 aniversario de su

nacimiento. Fueron actividades con invitación. El aforo se completó en tres de ellas, computándose una asistencia total de **835 personas**.



Concurso de Baile a lo Suelto. Ganadores: Katerin Artola e Iker Belintxon.



REGATAS DE SAN SEBASTIAN

Fieles a su cita anual en la bahía donostiarra, la primera quincena de septiembre se celebraron las Regatas de San Sebastián 2020 en sus dos modalidades. El día **2** se disputó la **clasificatoria femenina**, el **3** fue el turno de la **masculina**, y finalmente los domingos **6 y 13** se disputaron las **jornadas finales**. A pesar de que la Covid-19 no impidió su celebración, si que las regatas se vieron afectadas por la pandemia y bajo el lema **Este año, la Concha desde casa** se celebraron sin la asistencia de público.

Cuatro días intensos de competición en los que el recinto deportivo se blindó para proteger la salud de las y los deportistas, **sin público ni aglomeraciones**. El resultado de la campaña en prensa, la concienciación de todos los equipos participantes, de la prensa asistente al evento y de las y los trabajadores de las diferentes facetas de organización de la prueba fueron claves para conseguir una **Bandera de la Concha** excepcional, tanto en el ámbito deportivo como en el organizativo.

La entrega de las banderas también se vio afectada por la situación, y aunque se realizó como siempre en el catamarán **Ciudad de San Sebastián**, la ubicación de mismo **se trasladó del interior del puerto a la bahía**, en la zona entre la isla y el muelle.

El lunes 14 de septiembre, se celebró la entrega de los **V Premios ADEGI Fabrika Nueva Cultura** a la mejor trainera guipuzcoana, tanto de la modalidad femenina como de la masculina.

Regatas de San Sebastian 2020 (2, 3, 6 y 13 de septiembre)

Público Estimado
Se celebró **sin la presencia de público**.

XIII Bandera de la Concha (modalidad femenina)

Traineras participantes:
14

Clasificadas:
Orio
Tolosaldea
Donostia Arraun Lagunak
Zumaia-Salegi Jatetxea
Hondarribia Arraun Elkartea
San Juan Igartza
Hibaika Jamones Ancín

A ellas se unió en las regatas de los dos domingos Donostiarra Lacturale en representación de nuestra ciudad.

Ganadora:
Orio

Bandera de la Concha (modalidad masculina)

Traineras participantes:
22

Clasificadas:
Zierbena Bahías de Bizkaia
Orio
Hondarribia Arraun Elkartea
Santurtzi-Transportes y Gruas Aguado
Bermeo-Urdaibai-Avia-Echebaster
Cabo
Zarautz-Babyauto

A ellas se unió en las regatas de los dos domingos Donostiarra Amenabar en representación de nuestra ciudad.

Ganadora:
Hondarribia Arraun Elkartea



Trainera femenina de Orio.



Trainera masculina de Hondarribia Arraun Elkartea.



FERIA DE SANTO TOMÁS

En el 2020 todas las actividades que se suelen programar en torno a la Feria de Santo Tomás fueron suspendidas debido a la Covid-19. Se mantuvo, sin embargo, el **XXV Concurso de Chistorra de Euskal Herria**. La edición se celebró el viernes 18 de diciembre en la sede del **Basque Culinary Center de Donostia-San Sebastián** y contó con 23 productores/as.

El certamen se realizó a puerta cerrada, sin la presencia de público y retransmitido en **streaming** por el canal de **YouTube** de **Donostiako Festak**.

XXV Concurso de Chistorra de Euskal Herria (18 de diciembre)

Jurado

Elena Arzak (Restaurante Arzak)
Pedro Subijana (Restaurante Akelarre)
Xabier Zabaleta (Aratz Erretegia)
Amaia Ortuzar (Restaurante Ganbara)
Joxe Mari Aizega (Basque Culinary Center)

Palmarés

1er puesto: **Kepa Loidi (Orio)**
 2º puesto: **Patxi Aldasoro (Pako Harategia - Olazagutia)**
 3er puesto: **Fco. Javier Aguado (Comercial Leframa - Tudela)**



23
 participantes



XXV Concurso de Chistorra de Euskal Herria.

OLENTZERO Y MARI DOMINGI

Olentzero y Mari Domingi no podían faltar a su cita anual para saludar a todas las niñas y niños donostiarras. Tuvieron que reinventarse y evitar el estrecho contacto y cercanía que suele ser habitual.

Así, días antes de su aparición en nuestra ciudad, nos enviaron un vídeo en el que nos mostraban su quehacer diario, así como los preparativos que estaban llevando a cabo para su cita con los más pequeños y las más pequeñas. También, y por medio de la página web de Donostia Kultura, aquellas niñas y niños que así lo quisieron pudieron mandarles sus cartas y deseos y recibieron una respuesta de ambos.

También en los días previos a la Nochebuena, Olentzero y Mari Domingi estuvieron en cierto modo presentes en aquellos centros escolares que así lo quisieron. De la mano de Lur Korta

se realizó una actividad de cuenta cuentos con el cuento **Olentzero eta Mari Domingiren zuhaitza**, fueron un total de 10 centros escolares y 21 representaciones las que tuvieron lugar entre los días 9 y 21 de diciembre. Las representaciones tuvieron lugar en los propios centros y respetando las medidas de seguridad y las burbujas establecidas. Como complemento a esta actividad, los emisarios de Olentzero y Mari Domingi, los galtzagorris, acudieron a 23 centros escolares para recoger las cartas y dibujos de los más pequeños y hacérselas llegar a Olentzero y Mari Domingi.

También se instalaron 18 buzones con la imagen de Olentzero y Mari Domingi en diversos comercios de la ciudad para recoger las cartas de la ciudadanía.

Lo que no se pudo celebrar fue la tradicional recepción en el ayuntamiento. En su lugar, los días 23 y 24 de diciembre se programó un espectáculo infantil en el Teatro



Olentzero y Maridomingi.

Principal a cargo de Tomaxen Abenturak y que con el título **Olentzero eta Mari Domingiren misterioa**; contó con la presencia de Olentzero y Mari Domingi. Un total de 7 sesiones a las que se accedía mediante invitaciones solicitadas en la página web y que contó con un público total de 1.750 espectadores/as. Una de las sesiones fue retransmitida por **streaming** a través del canal de **YouTube** de **Donostiako Festak**.

Finalmente, el día de Nochebuena, entre las 13:00 y las 15:00, Olentzero y Mari Domingi sorprendieron a aquellas personas que estaban por la calle con un recorrido en coche descapotable por los diferentes barrios de la ciudad.



FIESTAS EN LOS BARRIOS DE SAN SEBASTIAN

Al igual que el resto de actividades correspondientes al año 2020, las fiestas de los barrios de la ciudad se vieron fuertemente afectadas por la pandemia de la Covid-19 y la gran mayoría de ellas fueron suspendidas y no pudieron celebrarse en las condiciones de seguridad establecidas. Tan sólo las de principios de año, Antiguako Jaiak-San Sebastianes y las correspondientes al barrio de Ibaeta tuvieron la oportunidad de ofrecer un programa similar al de otros años. El resto, todas las que estaban previstas a partir de marzo, se vieron obligas a suspender su celebración.

OTRAS ACTIVIDADES

También fue un año atípico para las celebraciones de las casas regionales y una gran mayoría no pudieron celebrarse; tan sólo se instaló un mercado de productos con motivo de la Fiesta de la Vendimia el día 27 de septiembre en el Boulevard.

En cuanto al número de colaboraciones en las que Donostia-San Sebastián Festak toma parte de una u otra manera, señalar que su total bajó considerablemente este año, ya que la inmensa mayoría de ellas suelen celebrarse en los meses de primavera y verano que es cuando la pandemia estaba en su punto más álgido.

Fiestas de casas regionales

Actividades: 1

Denominación de las Fiestas	Fechas
ANTIGUAKO SAN SEBASTIAN JAIK	ENERO 9 - 20
IBAETAKO JAIK	FEBRERO 29 / MARZO 1 - 9

HERMANAMIENTOS

Marugame: Se realizó el intercambio anual de trofeos para los torneos de fútbol escolar correspondientes.

Estaba prevista una visita de los alumnos/as de la High School de Marugame que también fue anulada desde Marugame debido a la pandemia.

AGRADECIMIENTOS A PATROCINADORES

En un año tan difícil es importante expresar nuestro agradecimiento a todas aquellas entidades y marcas sin las que algunas de las actividades realizadas no habrían podido llevarse a cabo: **Coca Cola, El Diario Vasco, FCC, Eroski, Supermercados BM, Insaluz, Nestle, EKP, Frigo, Super Amara, ADEGI, etc.**



Vispera de San Juan en la plaza de la Constitución.